

V Bruseli 16. októbra 2024
(OR. en)

14563/24

Medziinštitucionálny spis:
2024/0261(NLE)

AVIATION 142
ICAO 46
RELEX 1278

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	16. októbra 2024
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2024) 477 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na 233. zasadaní Rady Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO), pokiaľ ide o navrhované zmeny kapitoly 1 („Vymedzenie pojmov a všeobecné zásady“), kapitoly 3 („Prílet a odlet osôb a ich batožiny“) bodu C („Zabezpečenie cestovných dokladov“), bodu D („Cestovné doklady“), bodu G („Karty nástupu/výstupu“), bodu H („Kontrola cestovných dokladov“) a kapitoly 8 („Ustanovenia o zjednodušení týkajúce sa špecifických oblastí“) bodu H („Obchodovanie s ľuďmi“) a bodu I („Nezákonné obchodovanie s voľne žijúcimi druhmi“) zahrnuté v pozmeňovacom návrhu č. 30 prílohy 9 – Zjednodušenie formalít k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve (Chicagsky dohovor)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2024) 477 final.

Príloha: COM(2024) 477 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 16. 10. 2024
COM(2024) 477 final

2024/0261 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na 233. zasadaní Rady Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO), pokiaľ ide o navrhované zmeny kapitoly 1 („Vymedzenie pojmov a všeobecné zásady“), kapitoly 3 („Prílet a odlet osôb a ich batožiny“) bodu C („Zabezpečenie cestovných dokladov“), bodu D („Cestovné doklady“), bodu G („Karty nástupu/výstupu“), bodu H („Kontrola cestovných dokladov“) a kapitoly 8 („Ustanovenia o zjednodušení týkajúce sa špecifických oblastí“) bodu H („Obchodovanie s ľudmi“) a bodu I („Nezákonné obchodovanie s voľne žijúcimi druhmi“) zahrnuté v pozmeňovacom návrhu č. 30 prílohy 9 – Zjednodušenie formalít k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve (Chicagsky dohovor)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka:

i) o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie na 233. zasadaní Rady Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO), pokiaľ ide o navrhované zmeny kapitoly 1 („Vymedzenie pojmov a všeobecné zásady“), kapitoly 3 („Prílet a odlet osôb a ich batožiny“) bodu C („Zabezpečenie cestovných dokladov“), bodu D („Cestovné doklady“), bodu G („Karty nástupu/výstupu“), bodu H („Kontrola cestovných dokladov“) a kapitoly 8 („Ustanovenia o zjednodušení týkajúce sa špecifických oblastí“) bodu H („Obchodovanie s ľuďmi“) a bodu I („Nezákonné obchodovanie s voľne žijúcimi druhmi“) zahrnuté v pozmeňovacom návrhu č. 30 prílohy 9 – *Zjednodušenie formalít* k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve týkajúce sa zjednodušenia formalít **vo verejnej časti letiska pri vydávaní letového povolenia lietadlu a pri odbavovaní cestujúcich, tovaru a poštových zásielok**, pokiaľ ide o požiadavky colných orgánov, imigračných orgánov, orgánov v oblasti verejného zdravia a poľnohospodárstva. Tieto navrhované zmeny sú obsiahnuté v pozmeňovacom návrhu č. 30, ktorý je zahrnutý v obežníku EC 6/3 – 24/67 z 19. júna 2024 a o ktorom sa bude hlasovať na 233. zasadaní Rady Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO);

ii) pozície, ktorá sa má v mene Únie zaujať po tom, ako ICAO oznámi prijatie pozmeňovacieho návrhu č. 30 prílohy 9 *Zjednodušenie formalít* v príslušných obežníkoch, pričom vyzve zmluvné štáty, aby oznámili akékoľvek rozdiely alebo súlad s prijatými opatreniami.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohovor o medzinárodnom civilnom letectve

Cieľom Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve (ďalej len „Chicagsky dohovor“) je regulovať medzinárodnú leteckú dopravu. Chicagsky dohovor nadobudol platnosť 4. apríla 1947 a bola ním zriadená Medzinárodná organizácia civilného letectva.

Všetky členské štáty EÚ sú stranami Chicagskeho dohovoru.

2.2. Medzinárodná organizácia civilného letectva

Medzinárodná organizácia civilného letectva je špecializovaná agentúra Organizácie Spojených národov. K jej cieľom patrí rozvíjať zásady a techniky medzinárodnej leteckej navigácie a podporovať plánovanie a rozvoj medzinárodnej leteckej dopravy.

Rada ICAO je stálym orgánom ICAO, ktorého členmi je 36 zmluvných štátov zvolených zhromaždením ICAO na obdobie troch rokov. Na obdobie 2022 – 2025 je v Rade ICAO zastúpených šesť členských štátov EÚ, konkrétne Francúzsko, Nemecko, Rakúsko, Rumunsko, Španielsko a Taliansko.

Podľa článku 54 Chicagskeho dohovoru patrí k povinným funkciám Rady ICAO prijímanie medzinárodných štandardov a odporúčaní v podobe príloh k Chicagskemu dohovoru.

Podľa článku 37 písm. j) Chicagskeho dohovoru ICAO podľa potreby prijíma a priebežne mení medzinárodné štandardy a odporúčania a postupy týkajúce sa cieľ a imigračných konaní.

Podľa článku 90 Chicagskeho dohovoru sa na prijatie príloh Radou vyžaduje, aby na zasadaní zvolanom na daný účel za prijatie hlasovali dve tretiny Rady a následne Rada prílohy predloží každému zmluvnému štátu. Každá takáto príloha alebo zmena prílohy nadobudne platnosť do

troch mesiacov po jej predložení zmluvným štátom ICAO alebo na konci dlhšieho obdobia, ktoré určí Rada ICAO, pokiaľ v tom čase nevyjadrí nesúhlas väčšina zmluvných štátov ICAO.

Podľa článku 38 Chicagskeho dohovoru každý štát, ktorý považuje za nevykonateľné vyhovieť vo všetkých ohľadoch akémukoľvek takému medzinárodnému štandardu alebo postupu, alebo plne zosúladiť svoje vlastné právne predpisy alebo postupy s takýmto medzinárodným štandardom alebo postupmi, alebo ktorý považuje za potrebné prijať právne predpisy alebo postupy, ktoré sa v nejakom ohľade líšia od právnych predpisov alebo postupov stanovených medzinárodným štandardom, musí bezodkladne oznámiť ICAO rozdiely medzi svojím vlastným postupom a postupom zavedeným medzinárodným štandardom. V prípade zmien medzinárodných štandardov platí, že každý štát, ktorý neuskutoční príslušné zmeny svojich predpisov alebo postupov, to oznámi Rade ICAO do šesťdesiatich dní od prijatia zmeny medzinárodných štandardov alebo uvedie opatrenia, ktoré navrhuje prijať. V každom takomto prípade Rada bezodkladne oznámi všetkým ostatným štátom rozdiel, ktorý existuje medzi jedným alebo viacerými prvkami medzinárodného štandardu a zodpovedajúcou vnútroštátnou praxou daného štátu.

2.3. Pripravovaný akt ICAO a jeho vzťah k existujúcim pravidlám Únie

Očakáva sa, že Rada ICAO na svojom 233. zasadnutí alebo na akomkoľvek následnom zasadnutí posúdi a prijme pozmeňovací návrh č. 30 prílohy 9 – Zjednodušenie formalít, ako sa uvádza v obežníku EC 6/3 – 24/67, vyplývajúci z preskúmania prílohy 9 – Zjednodušenie formalít, ktoré vykonal panel pre zjednodušenie na svojom trinástom zasadnutí, ktoré sa konalo od 26. februára do 1. marca 2024 (FALP/13).

- Príloha 9 – *Zjednodušenie formalít* vychádza z 10 článkov Chicagskeho dohovoru, v ktorých sa vyžaduje, aby komunita civilného letectva dodržiavala právne predpisy upravujúce inšpekciu lietadiel, nákladu a cestujúcich vykonávanú colnými orgánmi, imigračnými orgánmi, orgánmi v oblasti poľnohospodárstva a verejného zdravia. Príloha 9 sa týka konkrétne zjednodušenia formalít vo verejnej časti letiska pri vydávaní letového povolenia lietadlu a v prípade obchodnej prepravy cestujúcich aj nákladu, a to okrem iného prostredníctvom požiadaviek colných orgánov, imigračných orgánov, orgánov v oblasti verejného zdravia a poľnohospodárstva.
- Pozmeňovací návrh č. 30 prílohy 9 zahŕňa okrem iného nové a/alebo revidované ustanovenia týkajúce sa priletu a odletu osôb a ich batožiny, zariadení a služieb medzinárodných letísk na zabezpečenie dopravy, údajov záznamov o cestujúcich (PNR), vopred poskytovaných informácií o cestujúcich (API), obchodovania s ľuďmi, ako aj premiestnenie ustanovení týkajúcich sa zdravia z iných kapitol do kapitoly 10 prílohy.
- Plánovaný pozmeňovací návrh, ktorý má prijať Rada ICAO, bude podľa medzinárodného práva záväzný v súlade s postupom a časovým harmonogramom stanoveným v článku 90 písm. a) Chicagskeho dohovoru, v ktorom sa stanovuje, že: *„Na prijatie príloh opísaných v článku 54 písm. l) Radou sa vyžaduje, aby na zasadnutí zvolanom na daný účel za prijatie hlasovali dve tretiny Rady. Následne Rada prílohy predloží každému zmluvnému štátu. Každá takáto príloha alebo zmena prílohy nadobudne platnosť do troch mesiacov po jej predložení zmluvným štátom alebo na konci dlhšieho obdobia, ktoré určí Rada, pokiaľ v tom čase väčšina zmluvných štátov nevyjadrí Rade nesúhlas.“*
- Uvedená zmena by okrem toho mohla mať rozhodujúci vplyv na obsah právnych predpisov EÚ, ako sa podrobnejšie vysvetľuje ďalej.

Plánovaný pozmeňovací návrh sa vzťahuje na tieto oblasti:

- V súvislosti s kapitolou 1 („Vymedzenie pojmov a všeobecné zásady“), kapitolou 3 („Prílet a odlet osôb a ich batožiny“) bodom C („Zabezpečenie cestovných dokladov“), bodom D („Cestovné doklady“), bodom G („Karty nástupu/výstupu“), bodom H („Kontrola cestovných dokladov“) sa navrhovanými zmenami dopĺňajú štandardy a odporúčania týkajúce sa bezpečnosti procesu vydávania elektronických strojovo čitateľných cestovných dokladov (eMRTD) a aktualizácie protokolu o kontrole vstupu a technickej normy pre kódovanie podoby tváre v eMRTD. Zmeny sa týkajú oblastí, ktoré sú podľa práva EÚ upravované nariadením Rady (ES) č. 2252/2004¹ (o cestovných dokladoch a cestovných pasoch) a nariadením (ES) č. 1683/95² (o normách pre víza), a vzhľadom na svoj záväzný charakter môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov EÚ.
- V súvislosti s kapitolou kapitolu 8 („Ustanovenia o zjednodušení týkajúce sa špecifických oblastí“) bývalým bodom J, teraz premenovaným na H („Obchodovanie s ľuďmi“), sú navrhované zmeny prevažne jazykovej povahy, ale objasňujú, že požiadavky uvedené v štandardoch 8.49 a 8.50 sú pre zmluvné štáty záväzné.
- Napokon, v súvislosti s kapitolou 1 („Vymedzenie pojmov a všeobecné zásady“) a kapitolou 9 („Systémy údajov o cestujúcich“) sú navrhované zmeny prevažne redakčnej povahy; ide o doplnenia alebo preformulovania, väčšinou formou vysvetliviek k štandardom a odporúčaniam, ktoré objasňujú podmienky používania systému API a interaktívneho systému API. Cieľom navrhovanej zmeny je zjednodušiť používanie systému vopred poskytovaných informácií o cestujúcich (API) a interaktívneho systému vopred poskytovaných informácií o cestujúcich (iAPI) v celom texte prílohy 9. Má objasniť vymedzenie (šarže) systému API a systému iAPI (kapitola 1) s redakčnými zmenami v kapitole 9, ktorá spočíva v premiestnení odporúčania 9.8 týkajúceho sa odporúčenia zmluvným štátom, aby zvážili zavedenie systému iAPI, na skoršiu pozíciu v texte prílohy 9. V zmenách sa zachováva štandard 9.7 ako ustanovenie o povinnosti zmluvných štátov zriadiť systém vopred poskytovaných informácií o cestujúcich (API) s rozsiahlejším vymedzením systému iAPI (poznámka 2 v štandarde 9.7). Podľa štandardu 9.7 každý zmluvný štát zriadi systém vopred poskytovaných informácií o cestujúcich (API). Na základe poznámok 1 a 2 k uvedenému SARP môžu mať takéto vopred poskytované informácie o cestujúcich formu bežných API alebo iAPI. Na základe odporúčania podľa bodu 9.8 systém iAPI zostáva fakultatívny [„Každý zmluvný štát by mal zvážiť zavedenie interaktívneho systému vopred poskytovaných informácií o cestujúcich (iAPI).“]. Pokiaľ ide o zmeny v kapitole 9 o systéme API, nemajú žiadny vplyv na právo Únie, konkrétne na smernicu Rady 2004/82/ES³ z 29. apríla 2004 o povinnosti dopravcov oznamovať údaje o cestujúcich (smernica API), keďže zmeny ICAO sú čisto redakčné.
- Ako už bolo uvedené, pripravovaný akt sa týka oblasti, na ktorú sa už vo veľkej miere vzťahujú pravidlá Únie, a preto môže „ovplyvniť spoločné pravidlá alebo zmeniť ich rozsah pôsobnosti“. Plánovaný pozmeňovací návrh č. 30 prílohy 9 sa teda

¹ Nariadenie Rady (ES) č. 2252/2004 z 13. decembra 2004 o normách pre ochranné prvky a biometriu v cestovných pasoch a cestovných dokladoch vydávaných členskými štátmi (Ú. v. EÚ L 385, 29.12.2004, s. 1 – 6, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/2252/oj>).

² Nariadenie Rady (ES) č. 1683/95 z 29. mája 1995 stanovujúce jednotný formát víz (Ú. v. ES L 164, 14.7.1995, s. 1 – 4, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1995/1683/oj>).

³ Smernica Rady 2004/82/ES z 29. apríla 2004 o povinnosti dopravcov oznamovať údaje o cestujúcich (Ú. v. EÚ L 261, 6.8.2004, s. 24 – 27, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2004/82/oj>).

týka oblasti, v ktorej Únia získala výlučnú vonkajšiu právomoc na základe poslednej časti článku 3 ods. 2 ZFEÚ v tejto veci.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

3.1. Navrhované zmeny a ich vzťah k existujúcim pravidlám Únie

Zmeny kapitoly 1 („Vymedzenie pojmov a všeobecné zásady“), kapitoly 3 („Prílet a odlet osôb a ich batožiny“) bodu C („Zabezpečenie cestovných dokladov“), bodu D („Cestovné doklady“), bodu G („Karty nástupu/výstupu“), bodu H („Kontrola cestovných dokladov“) a kapitoly 8 („Ustanovenia o zjednodušení týkajúce sa špecifických oblastí“) bodu H („Obchodovanie s ľudmi“) a bodu I („Nezákonné obchodovanie s voľne žijúcimi druhmi“) zahrnuté v pozmeňovacom návrhu č. 30 prílohy 9 – Zjednodušenie formalít k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve

Navrhované zmeny zahrnuté v pozmeňovacom návrhu č. 30 prílohy 9, ako sa uvádza v obežníku EC 6/3 – 24/67, sa vzťahujú na oblasti, ktoré sú upravované aj právnymi aktmi EÚ, ako sa uvádza v bode 2.3, a sú s nimi v súlade.

Navrhovanými zmenami by sa zlepšila zrozumiteľnosť a účinnosť prílohy 9, čím by sa lepšie sledoval cieľ umožniť, aby bol tok cestujúcich, batožiny, nákladu a poštových zásielok efektívny a vykonávaný v zdravom, bezpečnom a chránenom prostredí na zemi a vo vzduchu. Únia uznáva potrebu neustáleho preskúmavania prílohy 9 na účely jej aktualizácie a s cieľom zohľadňovať vývoj leteckej dopravy.

Navrhovanou pozíciou, ktorá sa má zaujať v mene Únie, je teda podporiť tieto zmeny.

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať, pokiaľ Rada ICAO prijme navrhovaný pozmeňovací návrh č. 30 prílohy 9 – *Zjednodušenie formalít*, je neoznámiť nesúhlas a namiesto toho uplatňovať prijaté opatrenia v odpovedi na príslušný obežník ICAO.

Ak by sa právne predpisy Únie odchyľovali od novoprijatých štandardov ICAO po plánovanom dátume uplatňovania daných štandardov, členské štáty by mali oznámiť organizácii ICAO pozíciu Únie k rozdielom v porovnaní s danými konkrétnymi štandardmi na základe prípravného dokumentu, ktorý Komisia včas predloží Rade na prerokovanie a schválenie a v ktorom sa stanovujú podrobné rozdiely počas obdobia potrebného na dokončenie vykonávania.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*“.

Článok 218 ods. 9 ZFEÚ sa uplatňuje bez ohľadu na to, či je Únia členom predmetného orgánu alebo zmluvnou stranou dohody⁴.

⁴ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, bod 64.

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa predmetný orgán riadi. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale ktoré „môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov prijatých zákonodarcom EÚ“⁵, keďže viaceré časti navrhovaného pozmeňovacieho návrhu patria do pôsobnosti práva Únie, konkrétne: nariadenia Rady (ES) č. 2252/2004 a nariadenia Rady (ES) č. 1683/95.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Rada ICAO je orgán zriadený dohodou, konkrétne Chicagským dohovorom.

V súlade s článkom 54 písm. 1) Chicagskeho dohovoru Rada ICAO prijíma medzinárodné štandardy a odporúčania (SARP) v podobe príloh k Chicagskemu dohovoru. Akty, ktoré má prijímať Rada ICAO, predstavujú akty s právnymi účinkami. Pripravované akty budú záväzné podľa medzinárodného práva v súlade s článkom 90 písm. a) Chicagskeho dohovoru.

Okrem toho, ako už bolo vysvetlené, plánované zmeny prílohy 9 môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov Únie, keďže sa týkajú záležitostí, ktoré sa danými predpismi už upravujú, konkrétne: nariadením Rady (ES) č. 2252/2004 a nariadením Rady (ES) č. 1683/95.

Pripravovanými aktmi sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovanej pozície rozhodnutia v súvislosti s takýmito oznámeniami je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka. Vo výnimočných prípadoch, ak sa preukáže, že opatrenie sleduje niekoľko cieľov zároveň, ktoré sú neoddeliteľne prepojené tak, že ani jeden nie je sekundárny a nepriamy vo vzťahu k druhému, opatrenie môže byť založené na zodpovedajúcich právnych základoch.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hoci pripravovaný akt sleduje ciele spoločnej dopravnej politiky, obsahuje niekoľko prevládajúcich zložiek v oblasti kontroly hraníc a migrácie vrátane zabezpečenia cestovných dokladov. Zároveň vzhľadom na nezáväznú a čisto redakčnú povahu príslušných zmien ICAO týkajúcich sa zhromažďovania a prenosu údajov API na účely riadenia hraníc nie sú dotknuté príslušné predpisy Únie v danej oblasti (konkrétne smernica 2004/82/ES z 29. apríla 2004 o povinnosti dopravcov oznamovať údaje o cestujúcich). Okrem toho zmeny ICAO (konkrétne bod H v kapitole 8) týkajúce sa obchodovania s ľuďmi majú doplnkovú povahu

⁵ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

k prevládajúcemu obsahu daných zmien, ktorým sú medzinárodné hraničné kontroly a migrácia (pasy a víza).

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 77 ods. 2 písm. a) a b) ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia Rady je článok 77 ods. 2 písm. a) a b) v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Z dôvodu transparentnosti a správneho odkazu, keďže navrhovanými zmenami sa zmení príloha 9 k Chicagskemu dohovoru, je potrebné uverejniť ho v *Úradnom vestníku Európskej únie* po jeho prijatí s uvedením dátumu nadobudnutia jeho účinnosti.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na 233. zasadaní Rady Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO), pokiaľ ide o navrhované zmeny kapitoly 1 („Vymedzenie pojmov a všeobecné zásady“), kapitoly 3 („Prílet a odlet osôb a ich batožiny“) bodu C („Zabezpečenie cestovných dokladov“), bodu D („Cestovné doklady“), bodu G („Karty nástupu/výstupu“), bodu H („Kontrola cestovných dokladov“) a kapitoly 8 („Ustanovenia o zjednodušení týkajúce sa špecifických oblastí“) bodu H („Obchodovanie s ľudmi“) a bodu I („Nezákonné obchodovanie s voľne žijúcimi druhmi“) zahrnuté v pozmeňovacom návrhu č. 30 prílohy 9 – Zjednodušenie formalít k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve (Chicagsky dohovor)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. a) a b) v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohovor o medzinárodnom civilnom letectve (ďalej len „Chicagsky dohovor“), ktorým sa reguluje medzinárodná letecká doprava, nadobudol platnosť 4. apríla 1947. Uvedeným dohovorom bola zriadená Medzinárodná organizácia civilného letectva (ďalej len „ICAO“).
- (2) Všetky členské štáty sú zmluvnými štátmi Chicagskeho dohovoru a členmi ICAO, pričom Únia má v určitých orgánoch ICAO štatút pozorovateľa. Na obdobie 2022 – 2025 je v Rade ICAO zastúpených šesť členských štátov.
- (3) Podľa článku 37 písm. j) Chicagskeho dohovoru ICAO podľa potreby prijíma a priebežne mení medzinárodné štandardy a odporúčania a postupy týkajúce sa cieľ a imigračných konaní. Podľa článku 54 písm. l) Chicagskeho dohovoru Rada ICAO môže prijať medzinárodné štandardy a odporúčania (SARP) a označiť ich ako prílohy k Chicagskemu dohovoru.
- (4) Rada ICAO má na svojom 233. zasadaní prijať pozmeňovací návrh č. 30 prílohy 9 – *Zjednodušenie formalít* k Chicagskemu dohovoru.
- (5) Hlavným účelom pozmeňovacieho návrhu č. 30 prílohy 9 – *Zjednodušenie formalít* k Chicagskemu dohovoru obsiahnutého v obožníku EC 6/3 – 24/67 je zlepšiť zrozumiteľnosť a následne konzistentnosť a účinnosť prílohy 9.
- (6) Pozmeňovací návrh č. 30 k prílohe 9 – *Zjednodušenie formalít* k Chicagskemu dohovoru zahŕňa zmeny kapitoly 1 („Vymedzenie pojmov a všeobecné zásady“), kapitoly 3 („Prílet a odlet osôb a ich batožiny“) bodu C („Zabezpečenie cestovných dokladov“), bodu D („Cestovné doklady“), bodu G („Karty nástupu/výstupu“), bodu H („Kontrola cestovných dokladov“) a kapitoly 8 („Ustanovenia o zjednodušení týkajúce

sa špecifických oblastí“) bodu H („Obchodovanie s ľuďmi“) a bodu I („Nezákonné obchodovanie s voľne žijúcimi druhmi“).

- (7) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Rade ICAO, keďže pozmeňovací návrh č. 30 prílohy 9 – *Zjednodušenie formalít* k Chicagskemu dohovoru bude záväzný v rámci medzinárodného práva v súlade s článkom 90 písm. a) Chicagskeho dohovoru a je relevantný pre právne predpisy Únie, najmä: Nariadenie Rady (ES) č. 2252/2004 z 13. decembra 2004 o normách pre ochranné prvky a biometriu v cestovných pasoch a cestovných dokladoch vydávaných členskými štátmi⁶ a nariadenie Rady (ES) č. 1683/95 z 29. mája 1995 stanovujúce jednotný formát víz⁷. Podľa článku 38 Chicagskeho dohovoru každý štát, ktorý považuje za nevykonateľné vyhovieť vo všetkých ohľadoch akémukoľvek takému medzinárodnému štandardu alebo postupu, alebo plne zosúladiť svoje vlastné právne predpisy alebo postupy s takýmto medzinárodným štandardom alebo postupmi, alebo ktorý považuje za potrebné prijať právne predpisy alebo postupy, ktoré sa v nejakom ohľade líšia od právnych predpisov alebo postupov stanovených medzinárodným štandardom, musí bezodkladne oznámiť ICAO rozdiely medzi svojím vlastným postupom a postupom zavedeným medzinárodným štandardom.
- (8) Pozíciou Únie počas 233. zasadania Rady ICAO alebo akéhokoľvek následného zasadania, pokiaľ ide o prijatie navrhovaných zmien kapitoly 1 („Vymedzenie pojmov a všeobecné zásady“), kapitoly 3 („Prílet a odlet osôb a ich batožiny“) bodu C („Zabezpečenie cestovných dokladov“), bodu D („Cestovné doklady“), bodu G („Karty nástupu/výstupu“), bodu H („Kontrola cestovných dokladov“) a kapitoly 8 („Ustanovenia o zjednodušení týkajúce sa špecifických oblastí“) bodu H („Obchodovanie s ľuďmi“) a bodu I („Nezákonné obchodovanie s voľne žijúcimi druhmi“) obsiahnutých v pozmeňovacom návrhu č. 30 prílohy 9 – *Zjednodušenie formalít* k Chicagskemu dohovoru zahrnutom v obežníku EC 6/3 – 24/67 by mala byť podpora týchto zmien v celom ich rozsahu. Túto pozíciu vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi Rady ICAO, konajúc spoločne v záujme Únie.
- (9) Pozíciou Únie po prijatí pozmeňovacieho návrhu č. 30 prílohy 9 – *Zjednodušenie formalít* k Chicagskemu dohovoru Radou ICAO, ktorú má oznámiť generálny tajomník ICAO prostredníctvom obežníka ICAO, by malo byť nevyjadriť nesúhlas a uplatňovať dané zmeny. Ak by sa právne predpisy Únie odchyľovali od novoprijatých štandardov a odporúčaní po plánovanom dátume uplatňovania uvedených štandardov a odporúčaní, rozdiel oproti uvedeným konkrétnym štandardom a odporúčaniam by sa mal oznámiť ICAO. Pozícia Únie by v súvislosti s týmto rozdielom mala vychádzať z písomného dokumentu, ktorý Komisia predloží Rade na prerokovanie a schválenie. Túto pozíciu by mali vyjadriť všetky členské štáty Únie konajúc spoločne v záujme Únie,
- (10) Toto rozhodnutie nepredstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Írsko zúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES⁸. Írsko sa preto

⁶ Nariadenie Rady (ES) č. 2252/2004 z 13. decembra 2004 o normách pre ochranné prvky a biometriu v cestovných pasoch a cestovných dokladoch vydávaných členskými štátmi (Ú. v. EÚ L 385, 29.12.2004, s. 1 – 6, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/2252/oj>).

⁷ Nariadenie Rady (ES) č. 1683/95 z 29. mája 1995 stanovujúce jednotný formát víz (Ú. v. ES L 164, 14.7.1995, s. 1 – 4, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1995/1683/oj>).

⁸ Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

- (11) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie počas 233. zasadania Rady ICAO alebo akéhokoľvek následného zasadania, je hlasovať za podporu navrhovaných zmien v celom ich rozsahu, pokiaľ ide o kapitolu 1 („Vymedzenie pojmov a všeobecné zásady“), kapitolu 3 („Prilet a odlet osôb a ich batožiny“) bod C („Zabezpečenie cestovných dokladov“), bod D („Cestovné doklady“), bod G („Karty nástupu/výstupu“), bod H („Kontrola cestovných dokladov“) a kapitolu 8 („Ustanovenia o zjednodušení týkajúce sa špecifických oblastí“) bod H („Obchodovanie s ľuďmi“) a bod I („Nezákonné obchodovanie s voľne žijúcimi druhmi“) obsiahnutých v pozmeňovacom návrhu č. 30 prílohy 9 – *Zjednodušenie formalít k Chicagskemu dohovoru zahrnutom v obežníku EC 6/3 – 24/67*.
2. Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie, pokiaľ Rada ICAO bez zásadnej zmeny prijme navrhovanú zmenu prílohy 9 – *Zjednodušenie formalít k Chicagskemu dohovoru* uvedenú v odseku 1, je nevyjadriť nesúhlas a oznámiť súlad s prijatým opatrením v odpovedi na príslušný obežník ICAO. Ak by sa právne predpisy Únie odchyľovali od novoprijatých štandardov a odporúčaní po plánovanom dátume uplatňovania uvedených štandardov a odporúčaní, organizácii ICAO sa oznámi rozdiel oproti uvedeným konkrétnym štandardom a odporúčaniam v súlade s článkom 38 Chicagskeho dohovoru.

Na tento účel Komisia v primeranom čase a najmenej dva mesiace pred akýmkoľvek termínom stanoveným ICAO na oznámenie rozdielov predloží Rade na prerokovanie a schválenie prípravný dokument, v ktorom sa stanovujú podrobné rozdiely, ktoré majú členské štáty oznámiť ICAO v mene Únie.

Článok 2

Pozíciu uvedenú v článku 1 ods. 1 vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi Rady ICAO, konajúc spoločne v záujme Únie.

Pozíciu uvedenú v článku 1 ods. 2 vyjadria všetky členské štáty Únie, konajúc spoločne v záujme Únie.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*